

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am.

## 1 Pakeitimas

1

Mick Wallace

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos  
PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**  
Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

### **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos A konstatuojamoji dalis**

#### *Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

#### *Pakeitimas*

A. kadangi prieš dešimt metų, 2011 m. vasario mėn., prasidėjo masiniai protestai, kurie pagarsėjo kaip Jemeno revoliucija ir dėl kurių savo postą po 33 metų diktatūros paliko prezidentas Ali Abdullah Saleh; kadangi šis sukilimas atspindėjo svarbius Jemeno gyventojų norus siekti demokratijos, laisvės, socialinio teisingumo ir žmogaus orumo;

A. kadangi prieš dešimt metų, 2011 m. vasario mėn., prasidėjo masiniai protestai, kurie pagarsėjo kaip Jemeno revoliucija ir dėl kurių savo postą po 33 metų diktatūros paliko prezidentas Ali Abdullah Saleh; kadangi šis sukilimas atspindėjo svarbius Jemeno gyventojų norus siekti demokratijos, laisvės, socialinio teisingumo ir žmogaus orumo; ***kadangi protestai prieš neoliberalias reformas Jemene 2010 ir 2011 m. paskatino prezidento Ali Abdullah Saleh nušalinimą 2012 m. vasario 25 d. ir laikinosios administracijos, kuriai vadovavo viceprezidentas Abd-Rabbu Mansour Hadi, paskyrimą; kadangi A.-R. Hadžio vyriausybė tęsė labai nepopuliarių struktūrinių koregavimų įgyvendinimą, Tarptautinio valiutos fondo (TVF) reformas, privatizaciją, griežtas taupymo priemones ir Jemeno ekonomikos finansinės veiklos suaktyvėjimą, kuris buvo pradėtas A. Saleho valdymo laikotarpiu ir nutrauktas dėl 2010 ir 2011 m. sukilimų; kadangi tarpiniu 2012–2014 m. laikotarpiu, įgyvendinus Pasaulio banko ir TVF griežto taupymo programas, vėl kilo neramumai ir skurdas; kadangi A.-R. Hadžio administracija nutraukė***

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

*daugybę žemės ūkio, naftos ir dujų bei  
žuvininkystės nuomos sutarčių, kad galėtų  
jas pasirašyti su JAV sąjungininkėmis  
Saudo Arabijos ir Kataro bendrovėmis;*

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

**LT**

*Suvienijusi įvairovę*

**LT**

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 2

## **Pakeitimas 2**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

## **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

## **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Ba.** kadangi A.-R. Hadžio administracija, remiama JAV, Saudo Arabijos ir Kataro, davė laisvę ginkluotoms grupuotėms, susijusioms su musulmonų brolija ir jai priklausančiomis grupėmis; kadangi šios grupės ir JAV apmokyti specialiuju padalinių Jemeno kariuomenėje nariai, užsienio kovotojai ir vietos šalininkai persekiojo ir žudė Jemeno lyderius, kurie ir toliau prieštaravo A.-R. Hadžio primestam šalies politiniam ir ekonominiam projektui; kadangi dėl šių veiksmų, taip pat dėl plačiai paplitusio požiūrio, kad A.-R. Hadi tarnauja užsienio interesams, kas lėmė ryškų gyvenimo lygio pablogėjimą ir tai, kad nebuvo įvykdytas nė vienas 2010–2011 m. judėjimo reikalavimas, 2014 m. pabaigoje Ansar Allah užėmė valdžią, o A.-R. Hadžiui skyrė namų areštą;

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 3

**Pakeitimas 3**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Ca. kadangi 2014 m. rugsėjo 21 d. laikinasis prezidentas A.-R. Hadi, padedant JT paskirtam pasiuntiniui Jemene Jamalui Benomarui, pasirašė taikos ir nacionalinės partnerystės susitarimą su Ansaru Allah ir visų pagrindinių politinių partijų vadovais; kadangi pagal šį susitarimą pirmenybė buvo teikiama rinkimų, kuriuos 2012 m. pažadėjo B. Obamos administracija ir Persijos įlankos bendradarbiavimo taryba, rengimui; kadangi Saudo Arabijos Karalystė nepritarė šiam žingsniui dėl valdžios pasidalijimo Jemene ir nusprendė grąžinti šiuos pokyčius į pradinę padėtį;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 4

**Pakeitimas 4**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Da. kadangi Saudo Arabijos vykdomas karas prieš Jemeną (pradėtas 2015 m. kovo mėn. operacija „Lemiama audra“, kurios pavadinimas po mėnesio buvo pakeistas į „Vilties atkūrimas“) įstūmė šalį į gilią humanitarinę krizę;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 5

**Pakeitimas 5**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**E a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Ea. kadangi Saudo Arabijos vadovaujama koalicija, kuri taip pat apima Jungtinius Arabų Emyratus (JAE), Sudaną, Senegalą, Kuveitą, Jordaniją, Egiptą ir Bahreiną, (2015–2017 m. į ją įėjo ir Kataras, o 2015–2019 m. – Marokas), yra atsakinga už dešimčių tūkstančių civilių gyventojų žūtis per aviacijos antpuolius ir operacijas vietoje, įskaitant samdinių pajėgas; kadangi svarbiausias šios intervencijos tikslas buvo bet kokia kaina sugrąžinti neišrinktą Abd-Rabbu Mansour Hadi į valdžią; kadangi ši intervencija tiesiogiai pažeidžia Jungtinių Tautų Chartijos 2 straipsnio 4 dalį; kadangi koalicija padarė šiurkščių tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų, prilygstančių karo nusikaltimams, įskaitant aviacijos smūgius, nutaikytus į gyvenamąsias vietas, turgavietes, ligonines, mokyklas, ūkius, maisto gamybos objektus ir vandens infrastruktūrą;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 6

## **Pakeitimas 6**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

## **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

## **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Fa kadangi koalicija įvedė Jemeno uostų blokadą ir nustatė griežtus oro erdvės apribojimus, taip pat vykdė nuolatinius išpuolius prieš infrastruktūrą, būtiną civilių gyventojų išlikimui, o dėl to kilo plataus masto badas; kadangi iš Sanos tarptautinio oro uosto daugiau kaip ketverius metus nevykdomi komerciniai skrydžiai, o tai reiškia, kad Jemeno šiaurinės dalies gyventojai negalėjo naudotis oro transportu, įskaitant sunkiai sergančius civilius gyventojus, kurie po oro uosto uždarymo negalėjo pasinaudoti gyvybę gelbstinčiu gydymu; kadangi dažnas oro uosto uždarymas humanitariniams skrydžiams trukdė patekti į Jemeną ir jo viduje judėti humanitariniam personalui, įrangai, atsargoms ir būtiniausiems ištekliams; kadangi dėl ekonominio karo nuo 2019 m. vasario mėn. jaučiamas pasikartojantis ir ryškus kuro trūkumas; kadangi dėl ginčo, susijusio su muitų ir mokesčių rinkimu ir pajamų iš degalų naudojimu, degalus gabenantiems laivams neleidžiama prisišvartuoti ir iškrauti krovinių Al-Chudaidos uoste; kadangi dėl kuro ir*

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

*dujų trūkumo sutriko elektros energijos,  
vandens tiekimo, sanitarijos ir sveikatos  
prižiūros paslaugų teikimas ir išaugo  
pagrindinių prekių kainos; kadangi dėl  
kuro trūkumo perkeltiesiems ir  
pažeidžiamiems asmenims sunku patekti į  
paskirstymo punktus ir naudotis  
paslaugomis;*

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1



9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 7

## **Pakeitimas 7**

**Marc Botenga**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**  
Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

## **Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos** **11 dalis**

### *Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

11. pabrėžia, kad ES įsikūrę ginklų eksportuotojai, kurstantys konfliktą Jemene, pažeidžia kelis teisiškai privalomos Tarybos bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP dėl ginklų eksporto kriterijus; todėl dar kartą ragina, atsižvelgiant į sunkius tarptautinės humanitarinės teisės ir žmogaus teisių pažeidimus Jemene, ES mastu uždrausti eksportuoti, parduoti, atnaujinti ir prižiūrėti bet kokio pobūdžio saugumo įrangą koalicijos narėms, įskaitant Saudo Arabiją ir JAE;

### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad ES įsikūrę ginklų eksportuotojai, kurstantys konfliktą Jemene, pažeidžia kelis teisiškai privalomos Tarybos bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP dėl ginklų eksporto kriterijus; todėl dar kartą ragina, atsižvelgiant į sunkius tarptautinės humanitarinės teisės ir žmogaus teisių pažeidimus Jemene, ES mastu uždrausti eksportuoti, parduoti, atnaujinti ir prižiūrėti bet kokio pobūdžio saugumo įrangą koalicijos narėms, įskaitant Saudo Arabiją ir JAE; ***primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares užtikrinti, kad dėl šio ES masto draudimo įgyvendinimo darbuotojai neprarastų darbo vietų ir pajamų;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 8

**Pakeitimas 8**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**13 a dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***13a. smerkia ES nuolaidžiavimą regiono reakcingiems režimams ir bendrininkavimą su jais; itin kritiškai vertina pastarųjų metų įvairaus pobūdžio Vakarų intervencijos vaidmenį dėl konfliktų paaštrėjimo regione; teigia, kad konfliktai šiame regione negali būti sprendžiami karinėmis priemonėmis; nesutinka, kad būtų naudojama sąvoka „atsakomybė užtikrinti apsaugą“, kurią kaip pretekstą naudoja įvairios Jemeno konflikto šalys, nes ji pažeidžia tarptautinę teisę ir nėra tinkamas teisinis pagrindas vienašaliam jėgos panaudojimui pateisinti;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 9

**Pakeitimas 9**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**14 a dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***14a. smerkia JAV vaidmenį šiame konflikte – jos skatino smurtinius veiksmus ir aktyviai juose dalyvavo; ragina valstybes nares nedelsiant nutraukti bet kokio pobūdžio techninę paramą ar bendradarbiavimą su konflikto šalimis; reikalauja, kad JAV ir jos sąjungininkės, įskaitant ES valstybes nares, nutrauktų bet kokią paramą karui prieš Jemeną, įskaitant ginklų pardavimą konflikto šalims, dalijimąsi žvalgybos informacija, bet kokią dalyvavimą vykdant blokadą, paramą vykdant žvalgybą iš oro, pajėgų mokymą, transporto priemonių ir orlaivių techninę priežiūrą, degalų papildymą ir remontą;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1

9.2.2021

B9-0119/2021 }  
B9-0121/2021 }  
B9-0123/2021 }  
B9-0124/2021 }  
B9-0127/2021 } RC1/Am. 10

**Pakeitimas 10**

**Mick Wallace**

The Left frakcijos vardu

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, The Left**

Humanitarinė ir politinė padėtis Jemene

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**16 a dalis (nauja)**

*Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***16a. smerkia didėjantį Izraelio vaidmenį konflikte Jemene, visų pirma neteisėtą JAE ir Izraelio žvalgybos bazės įsteigimą okupuotoje Jemenui priklausančioje Sokotros saloje; primygtinai ragina JT ištirti Jemeno pareigūnų pareiškimus, kad Izraelio administracija, bendradarbiaudama su JAE, naudojasi Sokotros salos gamtos ištekliais; ragina JT, turint omenyje šiuos pažeidimus, užtikrinti, kad būtų imamasi priemonių šiam atokiam Arabijos jūros salynui apsaugoti; salynas yra kandidatas patekti į UNESCO sąrašą kaip pasaulio gamtos paveldo objektas dėl jo biologinės įvairovės ir gamtos grožio;***

Or. en

AM\1224448LT.docx

PE688.981v01-00 }  
PE688.983v01-00 }  
PE688.985v01-00 }  
PE688.986v01-00 }  
PE688.989v01-00 } RC1